



# ពាក្យសុំកម្មវិធីប័ណ្ណទឹកប្រាក់ប្រជាធិបតេយ្យ Democracy Voucher Program Application

ទីក្រុង ទីក្រុងស៊ីថល គណៈកម្មការសីលធម៌ និងការបោះឆ្នោត ទីក្រុងស៊ីថល (Seattle Ethics and Elections Commission)

City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

សូមបំពេញពាក្យសុំនេះ បើសិនអ្នកមិនមែនជាអ្នកបោះឆ្នោត  
ដែលបានចុះឈ្មោះជាមួយកម្មវិធីប័ណ្ណទឹកប្រាក់ប្រជាធិបតេយ្យ។

Please complete this application to enroll in the Democracy Voucher Program if you are not a registered voter.

## ភាពមានសិទ្ធិទទួលបាន Eligibility

អ្នកត្រូវតែគូសប្រអប់ទាំងអស់ ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបាន ប័ណ្ណទឹកប្រាក់ប្រជាធិបតេយ្យ៖  
You must check ALL boxes to be eligible to receive Democracy Vouchers:

- ☐ ខ្ញុំមានអាយុយ៉ាងហោចណាស់ 18 ឆ្នាំ  
I am at least 18 years old
- ☐ ខ្ញុំជាពលរដ្ឋ ទីក្រុងស៊ីថល និងបានរស់នៅយ៉ាងហោចណាស់ 30 ថ្ងៃ  
I am a Seattle resident and have been for at least 30 days
- ☐ ខ្ញុំជាពលរដ្ឋអាមេរិក សញ្ជាតិអាមេរិក (U.S.) ឬអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ (“អ្នកកាន់ green card”)  
I am EITHER a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident (“green card holder”)

បើអ្នកមិនគូសប្រអប់ទាំងអស់ទេ កុំដាក់ពាក្យសម្រាប់កម្មវិធីនេះ។  
If you cannot check ALL boxes, DO NOT APPLY for this program.

## ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង Contact Information

នាមខ្លួន (សូមសរសេរជាអក្សរពុម្ព)  
(First Name (Please Print))

នាមហៅក្រៅ  
(Middle Initial)

នាមត្រកូល  
(Last Name)

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត (ខែ/ថ្ងៃ/ឆ្នាំ) (Date of Birth [Month/Day/Year]): \_\_\_\_\_

លេខទូរស័ព្ទ (Phone Number): \_\_\_\_\_

អ៊ីម៉ែល (E-mail): \_\_\_\_\_

អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ (Residential Address):

អាសយដ្ឋានផ្លូវ  
(Street Address)  
Code)

លេខអង្គភាព  
(Unit Number)

ទីក្រុង  
(City)

រដ្ឋ  
(State)

លេខកូដតំបន់  
(Zip)

អាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ (ទុកទំនេរបើអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ និងអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រតែមួយ) (Mailing Address [Leave blank if Residential Address and Mailing Address are the same])

អាសយដ្ឋានផ្លូវ  
(Street Address)  
Code)

លេខអង្គភាព  
(Unit Number)

ទីក្រុង  
(City)

រដ្ឋ  
(State)

លេខកូដតំបន់  
(Zip)

**ភស្តុតាងអត្តសញ្ញាណ**  
**Proof of Identity**

ហាមបញ្ជូនឯកសារដើម។ បញ្ជូនច្បាប់ចម្លងឯកសារត្រឹមត្រូវតែប៉ុណ្ណោះ។  
សូមចំណាំ៖ រាល់ឯកសារទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ឱ្យត្រូវបានចាត់ទុកថាជាឯកសារសាធារណៈរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន។  
បើសមាជិកសាធារណៈស្នើសុំឯកសារនានាដែលបានបញ្ជូនមកជាមួយពាក្យសុំនេះ  
ទីក្រុងនឹងត្រូវបានតម្រូវឱ្យបញ្ចេញពួកវា ទាំងស្រុង ឬជាផ្នែក។

Do not submit original documents. Submit copies of valid documents only.  
Please note: All documents submitted are subject to the Washington State Public Records Act. If a member of the public requests any of the documents submitted with this application, the City will be required to release them, in whole or in part.

**ជ្រើសរើសជម្រើសមួយនៅខាងក្រោមដើម្បីផ្តល់ភស្តុតាងនៃអត្តសញ្ញាណ និងការស្នាក់នៅក្នុង Seattle។**  
**Choose one option below to provide proof of your identity and residency in Seattle.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ជម្រើស 1 ៖</b><br/><b>ផ្តល់ច្បាប់ចម្លងមួយ</b><br/><b>Option 1: Provide one copy</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ប័ណ្ណបើកបររដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន (Washington) (Washington State Driver's License )</li><li>• ឬ (OR)</li><li>• អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន (Washington) (Washington State Identification card)</li></ul> | <p><b>ជម្រើស 2 ៖ ផ្តល់ច្បាប់ចម្លងពីផ្នែកនីមួយៗ</b><br/><b>Option 2: Provide one copy from EACH section</b></p> <p><b>ផ្នែក 1 ៖ ភស្តុតាងអត្តសញ្ញាណ៖</b><br/><b>(Section 1: Proof of Identity):</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• រូបថតសម្គាល់ដែលចេញដោយរដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ រដ្ឋ ឬក្នុងតំបន់អាមេរិកបច្ចុប្បន្ន ឬ (Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification, or)</li><li>• ប័ណ្ណស្នាក់នៅអាមេរិកអចិន្ត្រៃយ៍ ឬ "green card" អាមេរិកបច្ចុប្បន្ន (A current U.S. Permanent Resident Card or U.S. "green card")</li></ul> <p><b>ផ្នែក 2 ៖ ភស្តុតាងនៃការស្នាក់នៅទីក្រុង Seattle ៖</b><br/><b>(Section 2: Proof of Seattle Residency):</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ច្បាប់ចម្លងនៃសំបុត្រ ឬវិក្កយបត្រថ្មីៗដែលមានឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាន Seattle របស់អ្នក ឬ (A copy of a current piece of mail or bill with your name and your Seattle address, or)</li><li>• ច្បាប់ចម្លងនៃការជួល ឬកិច្ចព្រមព្រៀងជួលថ្មីដែលមានឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាន Seattle របស់អ្នក។ (A copy of a current rental agreement with your name and your Seattle address.)</li></ul> <p>តើអ្នកមានចំណុចមួយណាទេ? ទាក់ទងការិយាល័យក្រមសីលធម៌ និងការបោះឆ្នោតទីក្រុង ទីក្រុងស៊ីថល (Do not have either? Contact the Seattle Ethics and Elections Office.)</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ចំណូលចិត្ត ប័ណ្ណទឹកប្រាក់**  
**Voucher Preferences**

តើអ្នកចង់ទទួលប័ណ្ណទឹកប្រាក់របស់អ្នកតាមរបៀបណា? ☐ សំបុត្រប្រៃសណីយ៍ ☐ អនឡាញ  
(How would you like to receive your vouchers?) (Mail) (Online)  
សូមជ្រើសរើសភាសាដែលអ្នកចូលចិត្ត៖  
(Please select your preferred language:)

- |                                                               |                                                  |                                                      |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> ភាសាអាមហារិច (Amharic)               | <input type="checkbox"/> ភាសាកូរ៉េ (Korean)      | <input type="checkbox"/> ភាសាថៃ (Thai)               |
| <input type="checkbox"/> ភាសាខ្មែរ (Cambodian)                | <input type="checkbox"/> ភាសាឡាវ (Laotian)       | <input type="checkbox"/> ភាសាទីហ្គ្រីនយ៉ា (Tigrinya) |
| <input type="checkbox"/> ភាសាចិនបុរាណ (Chinese [Traditional]) | <input type="checkbox"/> ភាសាអូរ៉ូម៉ូ (Oromo)    | <input type="checkbox"/> ភាសាអ៊ុយក្រែន (Ukrainian)   |
| <input type="checkbox"/> ភាសាចិនទំនើប (Chinese [Simplified])  | <input type="checkbox"/> ភាសារុស្ស៊ី (Russian)   | <input type="checkbox"/> ភាសាវៀតណាម (Vietnamese)     |
| <input type="checkbox"/> អង់គ្លេស (English)                   | <input type="checkbox"/> ភាសាសូម៉ាលី (Somali)    |                                                      |
|                                                               | <input type="checkbox"/> ភាសាអេស្ប៉ាញ (Spanish)  |                                                      |
|                                                               | <input type="checkbox"/> ភាសាតាហាហ្គាល (Tagalog) |                                                      |

 អន្តរាគមន៍ស្នើសុំ គណៈកម្មការសីលធម៌ និងការបោះឆ្នោត ទីក្រុងស៊ីថល (Seattle Ethics and Elections) នឹងផ្តល់ការសម្របសម្រួលសមស្របសម្រាប់បុគ្គលម្នាក់ៗដែលមានពិការភាព ដើម្បីជួយធានាដល់ការចូលទៅកាន់កម្មវិធី។  
បើសិនអ្នកចង់ស្នើសុំការសម្របសម្រួលមួយ ឬសម្របសម្រួលផ្សេងៗជាភាសាដទៃ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (206) 727-8855។

 Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.

**ការអះអាង  
Attestation**

ខ្ញុំអះអាងថាខ្ញុំជាពលរដ្ឋ Seattle និងជាពលរដ្ឋយ៉ាងហោចណាស់ 30 ថ្ងៃ ខ្ញុំមានអាយុយ៉ាងហោចណាស់ 18 ឆ្នាំ ហើយខ្ញុំជាពលរដ្ឋអាមេរិក សញ្ជាតិអាមេរិក ឬអ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ ("អ្នកកាន់ green card")។  
I attest that I am a Seattle resident and have been for at least 30 days, I am at least 18 years of age, AND I am either a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident ("green card holder").

ខ្ញុំទទួលស្គាល់ថាព័ត៌មាន និងកំណត់ត្រាទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ជូនឱ្យគណៈកម្មការសីលធម៌ និងការបោះឆ្នោត ទីក្រុងស៊ីថល (Seattle Ethics and Elections Commission) ជាផ្នែកនៃកម្មវិធីបណ្តាញទឹកប្រាក់ប្រជាធិបតេយ្យ ត្រូវបានចូល ច្បាប់កំណត់ត្រាសាធារណៈរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន និងអាចបង្ហាញ បើត្រូវបានស្នើដោយភាគីទីបី។  
I acknowledge that the information and documents provided to the Seattle Ethics and Elections Commission as part of this application are subject to the Washington State Public Records Act and may be subject to disclosure if requested by a third party.

ហត្ថលេខា (តម្រូវឱ្យមាន) (Signature [required]):

X \_\_\_\_\_ កាលបរិច្ឆេទ (Date): \_\_\_\_\_

**បញ្ជូនពាក្យសុំប្រាក់ប្រជាធិបតេយ្យ  
Return Application**

|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ផ្ញើតាមសំបុត្រ៖<br/>(Send by mail):</b></p> <p><b>Democracy Voucher Program</b><br/>PO Box 35196<br/>Seattle, WA 98124-5196</p> | <p><b>អ៊ីម៉ែលជាការភ្ជាប់៖<br/>(E-mail as an attachment):</b></p> <p>democracyvoucher@seattle.gov</p> <p><b>ទូរសារ (Fax):</b> (206) 684-8590</p> | <p><b>ប្រគល់ដោយផ្ទាល់៖<br/>(Deliver in person):</b></p> <p><b>Seattle Ethics and Elections<br/>Commission</b><br/>700 5th Ave, Suite 4010<br/>Seattle, WA 98104<br/>ថ្ងៃច័ន្ទដល់ថ្ងៃសុក្រ៖ ម៉ោង 8:00 ព្រឹក<br/>ដល់ 5:00 ល្ងាច<br/>(Monday-Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.)</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**មានសំណួរទេ?  
Questions?**

**ទូរស័ព្ទ (Call):** (206) 727-8855 (មានជំនួយភាសា) (language assistance available)  
**អ៊ីម៉ែល (E-mail):** democracyvoucher@seattle.gov  
**ចូលមើល (Visit):** seattle.gov/democracyvoucher